



# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI.

Rok VI.

Warszawa, dnia 9 lutego 1933 r.

Nr. 8.

## T R E Ś Ć:

### DZIAŁ URZĘDOWY.

#### A. Sprawy przewozowo-taryfowe.

##### I. Rozporządzenia.

###### Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 8 lutego 1933 r. w sprawach taryfowych,  
zawierające co następuje:

- Poz. 39. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), część II zeszyt 1 b. — Zmiana i sprostowanie.
- Poz. 40. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II. (Sp. T. Nr. 70). — Zmiany i uzupełnienia.
- Poz. 41. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Taryfa towarowa: część I, część II, zeszyt 2 oraz Przepisy Kierunkowe do tej taryfy. — Uzupełnienie.

Poz. 42. Bezpośrednia Polsko-Rumuńsko-Lewantyńska komunikacja towarowa. Taryfa towarowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a portami Lewantu morzem przez rumuńskie porty morskie. (Sp. T. Nr. 121). — Uzupełnienia.

#### II. Zarządzenia i obwieszczenia.

##### Obwieszczenie.

W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

### DZIAŁ NIEURZĘDOWY.

#### Komunikat

W sprawie wykazu firm z siedzibą w Triście wgl. Fiume uprawnionych do korzystania ze specjalnych stawek „loco”, przewidzianych w związkowej taryfie towarowej polsko-adriatyckiej.

## Dział urzędowy.

### A. SPRAWY PRZEWÓZOWO-TARYFOWE.

#### I. ROZPORZĄDZENIA.

##### Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 8 lutego 1933 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:



**Poz. 39. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), część II zeszyt 1 b, obowiązująca od dnia 1 maja 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932, Nr. 22, poz. 153).**

§ 1. Z dniem ogłoszenia do taryfy powyższej wprowadza się następującą zmianę: na str. 128, w tabeli opłat do taryf wyjątkowych E 1, E 2, E 3, E 4, w wierszach siedemnastym i szesnastym od dołu skreśla się słowa:

„Toruń Mokre — Lubicz koło Torunia ..... | 10 | 10”,

w wierszach ósmym, siódmym i szóstym od dołu skreśla się słowa:

„Muszyna — Krynica .... | 10 | 10 | 10 | 10 | 10”,

„(Tarnopol) — Borki Wielkie — Grzymałów .... | 10”.

§ 2. Z ważnością od 1 lutego 1933 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące sprostowanie:

na str. 132, w taryfie wyjątkowej E 9, ogłoszonej w Dz. T. i Z. K. z r. 1933, Nr. 5 poz. 29 (str. 48), w „Tabeli opłat”, w ostatnim wierszu pierwszej kolumny „Za odległość kilometrów” zamiast liczby: „500” powinno być: „1200”.

Nr. H. T. VIII. 204/7.

**Poz. 40. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa towarowa część II, obowiązująca od dnia 15 września 1931 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1931, Nr. 30, poz. 375).**

Z mocą obowiązującą od dnia 10 lutego 1933 r. wprowadza się w powyższej taryfie następujące zmiany i uzupełnienia.

1) Na str. 48 włącza się stację Krosno, zaś na str. 52 stację Wołkowysk Miasto z następującymi danymi:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Krosno . . . . .	K	—	p. 78	43	—	—	366	413	481	610
Wołkowysk Miasto. .	Wl.	—	p. 86	731	764	785	854	932	1000	1129

2) W taryfie Nr. 1, w tablicy B włącza się w porządku alfabetycznym następujące stacje:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Krosno . . . . .	A	pd—a	1265	—	—	1124	1684	2003	2521
		pd—b	1193	—	—	1047	1629	1948	2466
		pd—c	1121	—	—	998	1590	1909	2427
		pd—d	1049	—	—	978	1570	1889	2407
		5 t	973	—	—	898	1468	1752	2190
		10 t	921	—	—	856	1310	1547	1911
		15 t	869	—	—	837	1185	1383	1686
Lida . . . . .	A	pd—a	1822	—	—	2288	2911	3230	3748
		pd—b	1715	—	—	2144	2782	3101	3619
		pd—c	1608	—	—	2021	2666	2985	3503
		pd—d	1501	—	—	1923	2564	2883	3401
		5 t	1393	—	—	1793	2411	2695	3133
		10 t	1324	—	—	1705	2204	2441	2805
		15 t	1254	—	—	1641	2034	2232	2535

3) W taryfie Nr. 1A, na str. 2, w bieżącym Nr. 74 tekstu polskiego po słowie „kalosze” zamieszcza się słowa „i obuwie”.

4) W taryfie Nr. 2, w tablicy A na str. 3 i 5 wznawia się ważność czasowych stawek opłat przewozowych ogłoszonych Dodatkiem I dla działu A w relacji Cernăuți i Mcși. U dołu wymienionych stron zamieszcza się następującą uwagę: „x) Te stawki opłat przewozowych obowiązują od dnia 10 lutego 1933 r. do 31 marca 1933 r.”



5) W taryfie Nr. 6, w tablicy B włącza się stację Wołkowysk Miasto z następującymi stawkami opłat przewozowych dla działu A w rubryce 4:

Wołkowysk Miasto A	5 t	596
	10 t	446
	15 t	378

6) W taryfie Nr. 25 B, w tablicy B zamieszcza się obok stawek opłat przewozowych działu A i B dla 15 t nowe stawki opłat przewozowych w następujących relacjach:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Granica Państwa pod Chebziem. . . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 200	—	—	<sup>x</sup> 379	<sup>x</sup> 465	<sup>x</sup> 507	<sup>x</sup> 513
	B	15 t	<sup>x</sup> 174						
Granica Państwa pod Chojnicami . . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 232	—	—	<sup>x</sup> 411	<sup>x</sup> 503	<sup>x</sup> 549	<sup>x</sup> 604
	B	15 t	<sup>x</sup> 208	—	—				
Granica Państwa pod Chorzowem . . . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 200	—	—	<sup>x</sup> 377	<sup>x</sup> 463	<sup>x</sup> 507	<sup>x</sup> 513
	B	15 t	<sup>x</sup> 174	—	—				
Granica Państwa pod Cieszyńem . . . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 203	—	—				
	B	15 t	<sup>x</sup> 178	—	—				
Granica Państwa pod Drawskim Młynem . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 236	—	—	<sup>x</sup> 415	<sup>x</sup> 502	<sup>x</sup> 548	<sup>x</sup> 596
	B	15 t	<sup>x</sup> 212	—	—				
Granica Państwa pod Lasocicami . . . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 224	—	—	<sup>x</sup> 403	<sup>x</sup> 496	<sup>x</sup> 542	<sup>x</sup> 587
	B	15 t	<sup>x</sup> 198						
Granica Państwa pod Makoszowami . . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 200	—	—	<sup>x</sup> 379	<sup>x</sup> 465	<sup>x</sup> 499	<sup>x</sup> 505
	B	15 t	<sup>x</sup> 176	—	—				
Granica Państwa pod Pawonkowem . . . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 205	—	—	<sup>x</sup> 384	<sup>x</sup> 471	<sup>x</sup> 517	<sup>x</sup> 541
	B	15 t	<sup>x</sup> 180	—	—				
Granica Państwa pod Rawiczem . . . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 221	—	—	<sup>x</sup> 400	<sup>x</sup> 494	<sup>x</sup> 540	<sup>x</sup> 584
	B	15 t	<sup>x</sup> 196	—	—				
Granica Państwa pod Rudą Śląską . . . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 200	—	—	<sup>x</sup> 379	<sup>x</sup> 465	<sup>x</sup> 507	<sup>x</sup> 513
	B	15 t	<sup>x</sup> 174	—	—				
Granica Państwa pod Strzebielinem . . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 250	—	—	<sup>x</sup> 429	<sup>x</sup> 510	<sup>x</sup> 556	<sup>x</sup> 616
	B	15 t	<sup>x</sup> 226	—	—				



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Granica Państwa pod Zbąszyniem . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 232	—	—	<sup>x</sup> 411	<sup>x</sup> 501	<sup>x</sup> 547	<sup>x</sup> 594
	B	15 t	<sup>x</sup> 208	—	—	—	—	—	—
Granica Państwa pod Zdunami . . . .	A	15 t	<sup>x</sup> 218	—	—	<sup>x</sup> 397	<sup>x</sup> 490	<sup>x</sup> 536	<sup>x</sup> 579
	B	15 t	<sup>x</sup> 193	—	—	—	—	—	—
Granica Państwa pod Zebrzydowicami .	A	15 t	<sup>x</sup> 202	—	—	—	—	—	—
	B	15 t	<sup>x</sup> 177	—	—	—	—	—	—
Granica Państwa pod Zwardoniem . .	A	15 t	<sup>x</sup> 205	—	—	—	—	—	—
	B	15 t	<sup>x</sup> 179	—	—	—	—	—	—

W tej samej taryfie, w tablicy B na str. 21 do 26 zamieszcza się u dołu następującą uwagę: „x) Stawki opłat przewozowych oznaczonych gwiazdką stosuje się tylko do przesyłek drzewa iglastego”.

7) W tej samej tablicy skreśla się dotychczasowe stawki opłat przewozowych dla działów C i F przy następujących relacjach i zastępuje nowymi:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Granica Państwa pod Chebziem . . . .	C	10 t	272	—	—	—	—	—	—
		15 t	148	—	—	—	—	—	—
	F	10 t	272	—	—	408	508	540	548
		15 t	218	—	—	371	453	498	509
		15 t	174 <sup>x</sup>	—	—	370 <sup>x</sup>	453 <sup>x</sup>	497 <sup>x</sup>	503 <sup>x</sup>
	C	10 t	320	—	—	—	—	—	—
Granica Państwa pod Chojnicami . . .	F	10 t	320	—	—	477	579	629	684
		15 t	254	—	—	414	504	550	605
		15 t	208 <sup>x</sup>	—	—	402 <sup>x</sup>	495 <sup>x</sup>	541 <sup>x</sup>	595 <sup>x</sup>
	C	10 t	272	—	—	—	—	—	—
		15 t	147	—	—	—	—	—	—
	F	10 t	272	—	—	405	505	540	548
Granica Państwa pod Chorzowem . . .	F	15 t	218	—	—	371	452	497	509
		15 t	174 <sup>x</sup>	—	—	368 <sup>x</sup>	452 <sup>x</sup>	497 <sup>x</sup>	503 <sup>x</sup>
		15 t	174 <sup>x</sup>	—	—	368 <sup>x</sup>	452 <sup>x</sup>	497 <sup>x</sup>	503 <sup>x</sup>
Granica Państwa pod Cieszynem . . .	C	10 t	276	—	—	—	—	—	—
		15 t	151	—	—	—	—	—	—
	F	10 t	276	—	—	—	—	—	—
		15 t	222	—	—	—	—	—	—
		15 t	178 <sup>x</sup>	—	—	—	—	—	—
	C	10 t	321	—	—	—	—	—	—
Granica Państwa pod Drawskim Młynem	F	15 t	212	—	—	—	—	—	—
		10 t	321	—	—	475	578	628	668
		15 t	255	—	—	414	502	548	597
	F	15 t	212 <sup>x</sup>	—	—	406 <sup>x</sup>	494 <sup>x</sup>	540 <sup>x</sup>	587 <sup>x</sup>



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Granica Państwa pod Lasocicami . . .	C	10 t 15 t	310 196	— —	— —				
	F	10 t 15 t 15 t	310 248 198x	— — —	— — —	466 406 394x	567 494 488x	617 540 534x	652 586 578x
	C	10 t 15 t	274 150	— —	— —				
	F	10 t 15 t 15 t	274 220 176x	— — —	— — —	411 372 370x	511 455 455x	526 492 488x	534 498 494x
Granica Państwa pod Makoszewami . .	C	10 t 15 t	280 153	— —	— —				
	F	10 t 15 t 15 t	280 225 180x	— — —	— — —	424 379 375x	524 465 463x	572 511 509x	582 535 530x
	C	10 t 15 t	307 190	— —	— —				
	F	10 t 15 t 15 t	307 245 196x	— — —	— — —	462 403 391x	563 491 486x	613 537 532x	646 581 575x
Granica Państwa pod Rudą Śląską . .	C	10 t 15 t	272 148	— —	— —				
	F	10 t 15 t 15 t	272 218 174x	— — —	— — —	408 371 370x	508 453 453x	540 498 498x	548 509 503x
	C	10 t 15 t	330 226	— —	— —				
	F	10 t 15 t 15 t	330 263 226x	— — —	— — —	490 423 419x	595 515 502x	645 561 548x	707 620 607x
Granica Państwa pod Zbąszyniem . . .	C	10 t 15 t	318 208	— —	— —				
	F	10 t 15 t 15 t	318 253 208x	— — —	— — —	473 412 402x	575 500 493x	625 546 539x	664 596 585x
	C	10 t 15 t	301 182	— —	— —				
	F	10 t 15 t 15 t	301 241 193x	— — —	— — —	457 399 388x	558 488 482x	607 534 528x	632 572 570x
Granica Państwa pod Zebrzydowicami .	C	10 t 15 t	276 150	— —	— —				
	F	10 t 15 t 15 t	276 211 177x	— — —	— — —				
	C	10 t 15 t	279 152	— —	— —				
	F	10 t 15 t 15 t	279 224 179x	— — —	— — —				



8) W taryfie Nr. 99, w tablicy B włącza się następujące stacje ze stawkami opłat przewozowych dla działu hl w rubryce 4:

1	2	3	4
Katowice Ligota . . . . .	hl.	pd.	1428
		5 t	1077
		10 t	925
		15 t	845
Mikołów . . . . .	hl	pd	1440
		5 t	1096
		10 t	932
		15 t	852
Tarnowskie Góry . . . . .	hl	pd	1451
		5 t	1104
		10 t	940
		15 t	859

9) W taryfie Nr. 121, w tablicy B włącza się stację Mikołów ze stawkami opłat przewozowych dla działu G w rubryce 4:

Mikołów . . . . .	G	pd	1440
		5 t	633
		10 t	485
		15 t	419

Nr. H. Tz. V. 133/9.

Poz. 41. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Taryfa towarowa: część I, część II zeszyt 2, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930 Nr. 26, poz. 242), Przepisy Kierunkowe do tej taryfy, obowiązujące od dnia 5 września 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929 Nr. 33, poz. 204 i Nr. 34, poz. 207).

Z ważnością od dnia ogłoszenia wprowadza się w wyżej wymienionych taryfach następujące uzupełnienia:

1) Część I:

Dod. II, na str. 98—99 zamieszcza się w porządku alfabetycznym:

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Lagow	Ost	623	614	.	.	.	.	.	.	429	268	202	140	57	138	229	252
		17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32—37
Lagow	Ost	328	312	359	357	355	377	.	396	390	393	393	391	388	383	408	.

2) Część II, zeszyt 2:

Dod. III, na str. 74/75 zamieszcza się w porządku alfabetycznym:

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Lagow	A, C1, D, E, F, H, J1	.	.	.	.	.	.	.	97	78	57	28	.	.	.	.
	B, C2	.	.	.	.	.	.	.	122	97	71	33	.	.	.	.
	G, J2	.	.	.	.	.	.	.	137	111	82	39	.	.	.	.
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
Lagow	A, C1, D, E, F, H, J1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	B, C2	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	G, J2	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

3) Przepisy Kierunkowe:

Na str. 16 zamieszcza się w porządku alfabetycznym:

Lagow . . . . . Ost | 71.

Nr. H. Tz. IV. 93/8.



Poz. 42. Bezpośrednia Polsko-Rumuńsko-Lewantyńska komunikacja towarowa. Taryfa towarowa na przewóz towarów pomiędzy stacjami kolei żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska a portami Lewantu morzem przez rumuńskie porty morskie, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1932 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1932 Nr. 42, poz. 304).

Z mocą obowiązującą od dnia 15 lutego 1933 r. wprowadza się w wyżej wymienionej taryfie następujące uzupełnienia:

1) Na str. 45 w Spisie stacyj i wykazie odległości P. K. P. włącza się w porządku alfabetycznym stację Tomaszów Mazowiecki:

1	2	3	4	5
Tomaszów Mazowiecki	R	677	.	.

2) Na str. 76 zamieszcza się w porządku alfabetycznym:

„Bibułka papierosowa 155 L”.

3) Na str. 80 w alfabetycznym spisie towarów zamieszcza się w porządku alfabetycznym:

„Przędza z jedwabiu sztucznego . | 141 | K”.

4) Na str. 99 w taryfie Nr. 1, w wierszu drugim od dołu kropkę zmienia się na przecinek, a po nim dodaje się słowa: „oraz ich części, jakoteż lekarstw i środków opatrunkowych”.

5) Na str. 519 w taryfie Nr. 141 zastępuje się dział K następującym brzmieniem:

„K. Przędza i tkaniny ze sztucznego jedwabiu.”

6) Na str. 546, w taryfie Nr. 141 włącza się stację Tomaszów Mazowiecki z następującymi opłatami dla działu K:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Tomaszów Mazowiecki	K	308	273	251	237	322	287	265	251	287	252	230	216
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28

333 298 276 262 337 302 280 266 339 304 282 268 K Tomaszów Mazowiecki”.

7) Na str. 589 w taryfie Nr. 155 po dziale K dodaje się następujący nowy dział:

„L. Bibułka papierosowa”.

8) Na str. 600/601, 602/603, 608/609, 612/613, 614/615 i 616/617, dodaje się stawki opłat przewozowych działu L przy wymienionych niżej stacjach:

Str.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
600	Kraków	L	307	267	245	233	326	286	264	252	278	238	216	204
	Lwów	L	250	221	206	201	269	240	225	220	221	192	177	172
602	Łódź	L	327	285	260	246	346	304	279	265	298	256	231	217
608	Płock Radziwie	L	343	297	271	255	362	316	290	274	314	268	242	226
612	Światyn Załucze	L	190	174	164	164	209	193	183	183	161	145	135	135
614	Warszawa	L	320	278	255	241	339	297	274	260	291	249	226	212
616	Żywiec	L	321	279	256	242	340	298	275	261	292	250	227	213
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	Str.
341	301	279	267	345	305	283	271	348	308	286	274	L	Kraków	601
284	255	240	235	288	259	244	239	291	262	247	242	L	Lwów	603
361	319	294	280	365	323	298	284	368	326	301	287	L	Łódź	603
377	331	305	289	381	335	309	293	384	338	312	296	L	Płock Radziwie	609
224	208	198	198	228	212	202	202	231	215	205	205	L	Światyn Załucze	613
354	312	289	275	358	316	293	279	361	319	296	282	L	Warszawa	615
355	313	290	276	359	317	294	280	362	320	297	283	L	Żywiec	617



9) Na str. 662/663 włącza się pod nazwą stacji Radom następującą nową stację :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Rokitno Wo- łyńskie xx)	A1,B1	224	150	131	123	231	157	138	130	214	140	121	113
	A2	236	162	143	135	248	174	155	147	218	144	125	117
	A3	283	212	196	188	295	224	208	200	262	191	175	167
	A4	289	235	217	209	303	249	231	223	268	214	196	188
	B2	230	135	120	112	240	145	130	122	217	122	107	99
	C	275	117	105	101	287	129	117	113	257	99	87	83
	D, F	281	123	111	107	295	137	125	121	260	102	90	86
	E1	305+ 316	147+ 158	135+ 146	131+ 142	329+ 343	171+ 185	159+ 173	155+ 169	269+ 275	111+ 117	99+ 105	95+ 101
	E2	300+ 310	142+ 152	130+ 140	126+ 136	322+ 335	164+ 177	152+ 165	148+ 161	267+ 272	109+ 114	97+ 102	93+ 98
	E3	288+ 296	130+ 138	118+ 126	114+ 122	305+ 316	147+ 158	135+ 146	131+ 142	262+ 266	104+ 108	92+ 96	88+ 92
	G	301	247	229	221	320	266	248	240	272	218	200	192

xx) Via Zaleszczyki-Schit.

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	
237	163	144	136	238	164	145	137	240	166	147	139	A1, B1	Rokitno Wo- łyńskie xx)
257	183	164	156	260	186	167	159	261	187	168	160	A2	
304	233	217	209	307	236	220	212	308	237	221	213	A3	
314	260	242	234	318	264	246	238	320	266	248	240	A4	
247	152	137	129	249	154	139	131	250	155	140	132	B2	
296	138	126	122	299	141	129	125	300	142	130	126	C	
306	148	136	132	310	152	140	136	312	154	142	138	D, F	
347+ 364	189+ 206	177+ 194	173+ 190	353+ 371	195+ 213	183+ 201	179+ 197	356+ 374	198+ 216	186+ 204	182+ 200	E1	
339+ 355	181+ 197	169+ 185	165+ 181	347+ 362	189+ 204	177+ 192	173+ 188	349+ 364	191+ 206	179+ 194	175+ 190	E2	
319+ 332	161+ 174	149+ 162	145+ 158	324+ 338	165+ 180	154+ 168	150+ 164	326+ 340	167+ 182	156+ 170	152+ 166	E3	
335	281	263	255	339	285	267	259	342	288	270	262	G	



10) Na str. 910/911 włącza się w porządku alfabetycznym nowe stacje :

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Chodzież	A, D	324	207	187	177	334	217	197	187	311	194	174	164
	B	327	217	198	188	338	228	209	199	311	201	182	172
	C1, 2	327	208	179	169	338	219	190	180	311	192	163	153
	C3	310	189	163	153	321	200	174	164	294	173	147	137
	E	327	185	167	157	338	196	178	168	311	169	151	141
	F	327	210	190	180	338	221	201	191	311	194	174	164
	G	336	219	199	189	350	233	213	203	315	198	178	168
Ćmielów	A, D	264	184	169	163	274	194	179	173	251	171	176	150
	B	267	194	180	174	278	205	191	185	251	178	164	158
	C1, 2	267	185	161	155	278	196	172	166	251	169	145	139
	C3	250	166	145	139	261	177	156	150	234	150	129	123
	E	267	162	149	143	278	173	160	154	251	146	133	127
	F	267	187	172	166	278	198	183	177	251	171	156	150
	G	276	196	181	175	290	210	195	189	255	175	160	154

15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
341	224	204	194	343	226	206	196	344	227	207	197	A, D	Chodzież
346	236	217	207	349	239	220	210	350	240	221	211	B	
346	227	198	188	349	230	201	191	350	231	202	192	C1, 2	
329	208	182	172	332	211	185	175	333	212	186	176	C3	
346	204	186	176	349	207	189	179	350	208	190	180	E	
346	229	209	199	349	232	212	202	350	233	213	203	F	
361	244	224	214	365	248	228	218	367	250	230	220	G	
281	201	186	180	283	203	188	182	284	204	189	183	A, D	Ćmielów
286	213	199	193	289	216	202	196	290	217	203	197	B	
286	204	180	174	289	207	183	177	290	208	184	178	C1, 2	
269	185	164	158	272	188	167	161	273	189	168	162	C3	
286	181	168	162	289	184	171	165	290	185	172	166	E	
286	206	191	185	289	209	194	188	290	210	195	189	F	
301	221	206	200	305	225	210	204	307	227	212	206	G	

Nr. H. Tz. V, 142/8.

Kierownik Ministerstwa Komunikacji: *M. Butkiewicz*



## II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

## Obwieszczenie.

## Polskie Koleje Państwowe.

## W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

## KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 28 stycznia 1933 r., aż do odwołania).

Sym- bol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):	2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Sym- bol waluty
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . . . 8,95 zł.	Za 100 złotych . . . . . 11,25 dolarów St. Zjedn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . . . . 35,50 zł.	Am. Półn. . . . .	2
2	" " franków szwajcarskich . . . . . 174,00 zł.	" " " . . . . . 58,50 franków szwajcarskich	3
11	" " franków złotych . . . . . 172,00 zł.	" " " . . . . . 58,00 guldenów gdańskich .	4
3	" " guldenów gdańskich . . . . . 174,50 zł.	" " " . . . . . 380,00 koron czeskich . . .	5
4	" " koron czeskich . . . . . 26,70 zł.	" " " . . . . . 1875,00 lei rumuńskich . . .	6
12	" " koron duńskich . . . . . 156,00 zł.	" " " . . . . . 215,00 lirów włoskich . . .	7
12	" " koron norweskich . . . . . 156,00 zł.	" " " . . . . . 47,50 marek niemieckich .	9
12	" " koron szwedzkich . . . . . 167,00 zł.	" " " . . . . . 80,00 szylingów austriackich	
5	" " lei rumuńskich . . . . . 5,40 zł.		
6	" " lirów włoskich . . . . . 47,00 zł.		
7	" " marek niemieckich . . . . . 213,00 zł.		
8	" " pengő węgierskich . . . . . 156,35 zł.		
9	" " szylingów austriackich . . . . . 126,25 zł.		

Nr. F. D. V. 53/2.



## Dział nieurzędowy

### KOMUNIKAT.

W sprawie firm z siedzibą w Trieste wzgl. Fiume uprawnionych do korzystania ze specjalnych stawek „loco”, przewidzianych w związkowej taryfie towarowej polsko-adriatyckiej.

Zamieszczony w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1932 Nr. 6 w Dziale nieurzędowym Wykaz firm z siedzibą w Trieste wzgl. Fiume, uprawnionych do korzystania ze specjalnych stawek „loco”, przewidzianych w związkowej taryfie towarowej polsko-adriatyckiej uzupełnia się w alfabetycznym porządku następującymi firmami:

I. w Trieste:

Ghersiach Giuseppe,

II. w Fiume:

Bartoli & Bianchi,

Callamici Augusto,

Fratelli Pedone,

Polgar Giuseppe.

Nr. H. Tz. II. 21/3.

---

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28. (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w Czechosłowacji — 40 kč, we Francji — 30 fr, w Niemczech — 5 mk, w pozostałych krajach — 1,50 dol. Pojedynczy numer — 1 zł \*).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie”, pod następującymi numerami: Wiedeń — Nr. B 79 500, Prága — Nr. 89 600, Paryż — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie od cinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

\*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składniach taryfowych wszystkich Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.



